

Sezione tedesca	Deutsche Abteilung
<p>Ambiti disciplinari verticali tra scuola secondaria di I e di II grado</p>	<p>Vertikale Fachbereiche zwischen Mittel- und Oberschule</p>
<p>Ambito disciplinare verticale 4a: Classe di concorso A-80: Discipline letterarie negli istituti di istruzione secondaria di II grado in lingua tedesca e in lingua tedesca delle scuole delle località ladine e Classe di concorso A-85: Tedesco, storia e geografia nella scuola secondaria di I grado in lingua tedesca e delle località ladine (ex 93/A Materie letterarie nella scuola secondaria di secondo grado in lingua tedesca e delle località ladine ed ex 98/A Tedesco, storia e geografia nella scuola secondaria di I grado in lingua tedesca e delle località ladine)</p>	<p>Vertikaler Fachbereich 4a¹: Wettbewerbsklasse A-80: Literarische Fächer an den deutschsprachigen Oberschulen und in deutscher Sprache in den ladinischen Oberschule und Wettbewerbsklasse A-85: Deutsch, Geschichte und Geografie in den deutschen Mittelschulen und jenen der ladinischen Ortschaften (ehem. 93/A Literarische Fächer an den Oberschulen mit deutscher Unterrichtssprache und in den ladinischen Ortschaften und ehem. 98/A Deutsch, Geschichte und Geografie an den Mittelschulen mit deutscher Unterrichtssprache und in den ladinischen Ortschaften)</p>

¹ Siehe dazu Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 1198/2016

SUPPLEMENTO N. 1

BEIBLATT NR. 1

PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL

[S14303049013]

DECRETO DEL SOVRINTENDENTE
SCOLASTICO TEDESCO DI BOLZANO
16 marzo 2003, n. 560

**Bando di un concorso ordinario,
per esami e titoli a cattedre, nelle scuole
ed istituti d'istruzione secondaria
con lingua d'insegnamento tedesca
della Provincia di Bolzano e/o per
il conseguimento dell'abilitazione**

[B14303049013]

DEKRET DES DEUTSCHEN
HAUPTSCHULAMTSLEITERS BOZEN
vom 16. März 2003, Nr. 560

**Ausschreibung eines ordentlichen
Wettbewerbes, nach Prüfungen und
Bewertungsunterlagen, zur Besetzung
von Lehrstühlen an den deutschsprachi-
gen Mittel- oder Oberschulen
der Provinz Bozen und/oder zur
Erlangung der Lehrbefähigung**

omissis

**PROGRAMMI E PROVE DI ESAME
PER LE CLASSI DI CONCORSO A CATTEDRE
SCUOLE MEDIE
E
SCUOLE ED ISTITUTI D'ISTRUZIONE SECONDARIA
DI SECONDO GRADO**

AVVERTENZE GENERALI

I candidati ai concorsi e agli esami di abilitazione per posti di insegnamento per gli istituti di istruzione secondaria devono essere in possesso dei seguenti requisiti culturali e professionali in ordine al settore o ai settori disciplinari previsti da ciascuna classe di concorso:

- Sicuro dominio dei contenuti delle discipline.
- Preparazione sui fondamenti epistemologici e conoscenza critica delle discipline.
- Padronanza dei programmi relativi agli insegnamenti previsti e conoscenza delle linee generali dell'intero curriculum.
- Conoscenza del ruolo formativo assegnato ai singoli insegnamenti in relazione alle finalità formative perseguite dai curricula anche in vista della elaborazione di proposte migliorative a carattere sperimentale.
- Capacità di orientarsi sul versante della ricerca pedagogico-didattica e delle scienze dell'educazione e attitudini a selezionare le impostazioni metodologiche più idonee e coerenti con gli obiettivi formativi delle discipline oltre che con il potenziale di apprendimento proprio del livello di età dei discenti.
- Preparazione disciplinare e competenza pedagogico-didattica che garantiscano il possesso di attitudini a collocare gli argomenti in corrette e motivate ipotesi di successione di apprendimenti

**PRÜFUNGSORDNUNG
DER WETTBEWERBSKLASSEN ZUR BESETZUNG
VON LEHRSTÜHLEN MITTELSCHULEN
UND
OBERSCHULEN**

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Die Teilnehmer an den Wettbewerbs- und Lehramtsprüfungen für den Unterricht an Mittel- und Oberschulen müssen folgende fachliche und berufsbezogene Voraussetzungen in Bezug auf den Fachbereich oder die Fachbereiche der jeweiligen Wettbewerbsklasse erfüllen:

- Sichere Beherrschung der Fachinhalte.
- Erkenntnistheoretisches Grundlagenwissen, kritische Hinterfragung des Fachwissens.
- Ringehende Kenntnis der Lehrpläne der vorgesehenen Unterrichtsfächer und Überblick über das gesamte Curriculum.
- Kenntnis des Bildungsauftrags der einzelnen Fächer in Bezug auf die Bildungsziele der Curricula - auch im Hinblick auf die Erarbeitung von Verbesserungsvorschlägen auf der Ebene von Schulversuchen.
- Fähigkeit, die Erkenntnisse der pädagogisch-didaktischen sowie der erziehungswissenschaftlichen Forschung zu nutzen, die bestgeeigneten - auf die Bildungsziele der Fächer abgestimmten - methodischen Verfahren auszuwählen und auf die altersgemäße Lernfähigkeit der Schüler abzustimmen.
- Fachliche und pädagogisch-didaktische Kompetenz, die gewährleistet, dass die Inhalte in eine für das Lernen begründete und korrekte Abfolge gebracht und für die gemeinsame Planung im

all'interno delle attività di programmazione del Consiglio di classe.

- Conoscenza dei fondamenti della psicologia dello sviluppo dell'età evolutiva, cognitiva.
- Conoscenza delle tematiche didattiche finalizzate alla individuazione dei percorsi didattici valutativi motivanti e proficui e delle problematiche della valutazione iniziale, formativa e sommativa. I percorsi prescelti devono essere protesi alla instaurazione di una valutazione obiettiva e trasparente, ancorati possibilmente a parametri di valutazione ritagliati sulla struttura delle singole discipline.
- Conoscenza dei modi e degli strumenti idonei all'attuazione di una didattica integrata e differenziata, coerente con i bisogni formativi dei singoli studenti, in particolare di quelli portatori di handicap.
- Preparazione su metodi e strumenti diagnostici dei livelli di apprendimento dei discenti finalizzati sia alla rilevazione della loro formazione nella fase iniziale che alla registrazione dei successivi ritmi di apprendimento. A tal fine i candidati devono, unitamente alle proprie discipline, conoscere i programmi di insegnamento del ciclo che precede quello per il quale si concorre.
- Conoscenza delle odierne problematiche dell'educazione permanente, dell'orientamento e individuazione delle possibili forme di acquisizione di dati utili per la percezione delle attitudini e delle tendenze in atto dei discenti.
- Possesso della metodologia della ricerca nel reperimento e nell'uso delle fonti, nonché degli strumenti bibliografici e dei più aggiornati libri di testo in uso nelle scuole. Pratica dei sussidi didattici, compresi quelli multimediali, cui far ricorso per il proprio aggiornamento culturale e professionale.
- Conoscenza delle competenze degli organi collegiali e capacità d'interagire efficacemente con gli stessi.
- Capacità di lavoro in gruppo per l'elaborazione e lo sviluppo di un'articolata programmazione didattico-educativa, nell'ambito del progetto di istituto.
- Conoscenza della Carta dei Servizi della Scuola.
- Conoscenza della dimensione Europea nei programmi d'insegnamento.
- Padronanza di competenze sociali, relative all'organizzazione dell'apprendimento e alla gestione di gruppi, e relazionali, per la conduzione dei rapporti con i diversi soggetti sociali.

Ai candidati che partecipano alle classi di concorso con lingua di insegnamento diversa da quella italiana si richiede, altresì, la conoscenza delle leggi e delle altre disposizioni speciali relative agli ordinamenti scolastici locali.

Klassenrat fächerübergreifend aufbereitet werden.

- Kenntnis der Grundlagen der kognitiven Entwicklungspsychologie.
- Kenntnis der Problembereiche der Leistungsbeurteilung im Hinblick auf Individualisierung und eine förderorientierte Bewertung: Erhebung der Ausgangslage sowie formative und summative Bewertung. Die Bildungsgänge sollen eine objektive und transparente Bewertung gewährleisten, wobei vor allem auf die einzelnen Fächer bezogene Beurteilungskriterien als Bezugsrahmen dienen.
- Kenntnis der geeigneten Mittel und Wege zur Verwirklichung von Differenzierung und Integration in Übereinstimmung mit den Bildungsbedürfnissen der einzelnen Schüler, insbesondere jener mit Behinderung.
- Kompetenz in Methoden und diagnostischen Verfahren zur Erhebung der Niveaus bei den Lernenden sowohl im Hinblick auf die Ausgangslage als auch zur Feststellung der darauf aufbauenden Lernschritte. Deshalb müssen die Kandidaten - über die eigenen Fächer hinaus - auch die Lehrpläne der vorausgehenden Schulstufe kennen.
- Aktuelle Fragen der Orientierung und des lebensbegleitenden Lernens, Auffinden von Möglichkeiten und Erhebungsformen, um Fähigkeiten und Neigungen bei den Schülern wahrnehmen zu können.
- Forschungskompetenz im Herausfinden und Benützen von Quellen, im Umgang mit bibliografischem Material und den aktuellsten Schulbüchern. Praxis im Lehrmitteleinsatz, auch im multimedialen Bereich, den es für die persönliche und berufliche Fortbildung zu nutzen gilt.
- Wissen um die Kompetenzen der Mitbestimmungsgremien und Fähigkeit der wirkungsvollen Zusammenarbeit mit ihnen.
- Fähigkeit zur Teamarbeit bei der Erstellung und Weiterentwicklung einer detaillierten Erziehungs- und Unterrichtsplanung im Rahmen des Schulprogramms.
- Die Dienstleistungscharta der Schule.
- Erkennen der Europäischen Dimension in den Lehrplänen.
- Kompetenz auf sozialer Ebene in Bezug auf Lernorganisation und Gruppeneinteilung sowie auf der Beziehungsebene, um die Interaktion zwischen den sozialen Partnern zu fördern.

Die Kandidaten, die an Wettbewerbsklassen teilnehmen, die eine andere Unterrichtssprache als das Italienische vorsehen, müssen auch die Gesetze und Sonderbestimmungen der örtlichen Schulordnung kennen.

omissis

AMBITO DISCIPLINARE 4a*Classe 98/A*

**TEDESCO, STORIA ED EDUCAZIONE CIVICA,
GEOGRAFIA NELLA SCUOLA MEDIA**

Classe 93/A

**MATERIE LETTERARIE NEGLI ISTITUTI DI ISTRUZIONE
SECONDARIA DI SECONDO GRADO IN LINGUA
TEDESCA E CON LINGUA D'INSEGNAMENTO TEDESCA
DELLE LOCALITÀ LADINE**

Le indicazioni contenute nelle "Avvertenze generali" sono parte integrante del programma di esame.

*Programma di tedesco, storia,
educazione civica, geografia
Classi 93/A e 98/A*

L'esame comprende una prova scritta ed una prova orale.

Prova scritta

La prova scritta di tedesco, *comune a tutte le classi di concorso comprese nell'Ambito Disciplinare*, consiste nell'analisi di un testo letterario, scelto tra due proposti, da sviluppare in relazione agli aspetti contenutistici, al genere letterario, ai nuclei informativi, alla struttura e ai meccanismi linguistici, stilistici e all'occorrenza metrici.

Seguirà una interpretazione di insieme del brano unitamente ad un commento personale.

Sarà anche richiesta la utilizzazione didattica del passo proposto in una classe di scuola media o di scuola secondaria di secondo grado, a scelta del candidato.

Nello svolgimento della prova il candidato dovrà dimostrare capacità di esposizione in forma linguistica appropriata, capacità di elaborazione critica degli argomenti, consapevolezza delle finalità educative a cui si può rapportare il possesso di tali conoscenze, conoscenza delle metodologie adeguate con le quali affrontare in classe gli argomenti trattati.

È consentito l'uso del vocabolario della lingua tedesca.

Durata della prova: 8 ore.

N.B.: L'esito positivo della prova scritta è condizione di ammissione alle prove successive (DM 10 agosto 1998, n. 354, art. 4, comma 2).

Prova orale

La prova orale, *comune a tutte le classi di concorso comprese nell'Ambito Disciplinare*, verte sui programmi delle discipline base comuni a tutte le classi di concorso di materie letterarie quali figurano nell'*Allegato*

FACHBEREICH 4a*Wettbewerbsklasse 98/A*

**DEUTSCH, GESCHICHTE, POLITISCHE BILDUNG
UND ERDKUNDE IN DER MITTELSCHULE**

Wettbewerbsklasse 93/A

**LITERARISCHE FÄCHER IN DEN SEKUNDARSCHULEN
ZWEITEN GRADES IN DEUTSCHER SPRACHE UND
MIT DEUTSCHER UNTERRICHTSSPRACHE
IN DEN LADINISCHEN ORTSCHAFTEN**

Die in den „Allgemeinen Bestimmungen“ enthaltenen Hinweise sind ein wesentlicher Bestandteil des Prüfungsprogramms.

*Deutsch, Geschichte, Politische
Bildung und Geografie
Wettbewerbsklassen 93/A und 98/A*

Die Prüfung besteht aus einer schriftlichen Arbeit und einem Kolloquium.

Schriftliche Arbeit

Die schriftliche Arbeit aus Deutsch - *gültig für alle Wettbewerbsklassen des Fachbereichs* - besteht in der Behandlung eines aus zwei Vorschlägen gewählten literarischen Textes. Die Analyse berücksichtigt: inhaltliche Aspekte, literarische Gattung, Kernaussagen, Struktur sowie sprachlichstilistische Mittel und gegebenenfalls die Metrik.

Es folgt eine Gesamtdeutung des Textes verbunden mit einem persönlichen Kommentar.

Es soll auch die didaktische Verwendung des Textes in einer Klasse der Mittel- oder Oberschule aufgezeigt werden, nach freier Wahl des Kandidaten.

Bei der schriftlichen Arbeit muss der Kandidat nachweisen, dass er sich einer sachgerechten sprachlichen Form bedienen und ein Thema kritisch behandeln kann, weiters, dass er sich der Bildungs- und Erziehungsziele bewusst ist, mit denen er diese Kenntnisse verbinden kann und dass er auf die geeigneten Methoden für die Behandlung des Textes im Unterricht eingeht.

Es ist der Gebrauch eines Rechtschreibwörterbuchs gestattet.

Dauer der Prüfung: 8 Stunden.

N.B.: Das positive Ergebnis der schriftlichen Arbeit ist Bedingung für die Zulassung zu den weiteren Prüfungen. (MD 10.8.1998, Nr. 354, Art. 4, Abs. 2)

Kolloquium

Das Kolloquium gilt *für alle im Fachbereich zusammengefassten Wettbewerbsklassen*. Es bezieht sich auf die Programme der Fächer, die zu den Wettbewerbsklassen des literarischen Bereichs gehören und im

A. La commissione dovrà accertare la capacità del candidato di operare gli opportuni collegamenti fra obiettivi, metodologie e contenuti delle diverse materie, nel quadro dei principi generali su cui si fonda la programmazione didattica.

Con riferimento alle singole materie della classe di concorso, il candidato dovrà dimostrare di avere conoscenza della bibliografia essenziale, con speciale riguardo alle principali opere di consultazione e di saper analizzare e valutare anche alcuni libri di testo delle proprie materie, liberamente scelti.

Allegato A

Tedesco

- a) Finalità, metodologie e tecniche della didattica del tedesco nel quadro multidisciplinare dell'educazione linguistica, intesa come processo graduale di sviluppo delle capacità comunicative, espressive, cognitive e di interazione sociale dell'individuo. In particolare si richiede una sicura conoscenza delle metodologie e tecniche per lo sviluppo delle abilità linguistiche sia orali che scritte, con adeguata considerazione dei rapporti tra lingua verbale e linguaggi non verbali, della varietà di funzioni, di usi e di forme della lingua verbale, delle condizioni poste dall'ambiente linguistico (per la forte presenza dei dialetti, di altri idiomi locali e dell'italiano), nonché dei problemi di collegamento con l'insegnamento della lingua straniera e in generale, con altri campi disciplinari.
- b) Analisi delle strutture della lingua tedesca, sulla base di aggiornati orientamenti teorici. Lineamenti di semantica e di lessicologia; descrizione di strutture morfologiche e sintattiche; principi di fonologia. Finalità della riflessione sulla lingua nel quadro dell'educazione linguistica.
- c) Storia della lingua tedesca e attuale quadro linguistico della società mitteleuropea; varietà delle tradizioni linguistiche regionali e affermazione della lingua tedesca, a grandi linee.
- d) La tradizione letteraria e altri aspetti della cultura dei paesi dell'area germanofona. Al candidato si richiede di conoscere e di saper commentare adeguatamente, nel quadro di un profilo storico complessivo, testi significativi di varia epoca, riferibili ai diversi generi letterari.
- e) Evoluzione della storia letteraria tedesca nel suo organico sviluppo attraverso la lettura diretta, la più ampia possibile, dei testi che ne costituiscono le testimonianze più significative.

Anhang A aufscheinen. Die Kommission überprüft die Fähigkeit des Kandidaten, sinnvolle Zusammenhänge zwischen Zielen, Methoden und Inhalten der verschiedenen Fächer herstellen zu können im Hinblick auf die allgemeinen Kriterien der Unterrichtsplanung. In Bezug auf die einzelnen Fächer der Wettbewerbsklasse muss der Kandidat zeigen, dass er die einschlägige Sekundärliteratur kennt, vor allem die wichtigsten Nachschlagewerke, und dass die von ihm ausgewählten Schulbücher der eigenen Fächer kritisch zu untersuchen und zu beurteilen vermag.

Anhang A

Deutsch

- a) Zielsetzungen, Methoden und Verfahren der Deutschdidaktik im fächerübergreifenden Rahmen der Spracherziehung, verstanden als stufenweise sich vollziehender Entwicklungsprozess der kommunikativen, expressiven und kognitiven Fähigkeiten sowie der sozialen Interaktion des Individuums. Es wird vor allem eine sichere Kenntnis der Methoden und Verfahren verlangt, die zur Entfaltung der schriftlichen und mündlichen Sprachfertigkeiten führen. Dabei ist das Verhältnis zwischen sprachlichen und nicht-sprachlichen Ausdrucksformen zu berücksichtigen, ebenso die Vielfalt der Sprachfunktionen, des Sprachgebrauchs und der Sprachformen, weiters die Bedingungen, die das sprachliche Umfeld aufgrund der starken Präsenz von Dialekten, von Italienisch und anderen Idiomen schafft, und nicht zuletzt die Fragen, die sich aus der Verbindung mit dem Zweitsprachunterricht und mit anderen Fachbereichen ergeben.
- b) Analyse der Strukturen der deutschen Sprache auf der Grundlage der sprachwissenschaftlichen Erkenntnisse. Grundlegendes zu Semantik und Lexikografie. Beschreibung morphologischer und syntaktischer Strukturen. Grundbegriffe der Phonetik. Bedeutung der Sprachbetrachtung im Rahmen einer gemeinsamen Spracherziehung.
- c) Geschichte der deutschen Sprache und die aktuelle mitteleuropäische Sprachsituation, Vielfalt der regionalen sprachlichen Traditionen und Entwicklung der deutschen Sprache in großen Zügen.
- d) Die Literaturgeschichte und andere kulturelle Aspekte der deutschsprachigen Länder. Die Kandidaten sollen - im Rahmen eines geschichtlichen Gesamtüberblickes - bedeutende Texte aus verschiedenen Epochen und aus verschiedenen literarischen Gattungen wählen und angemessen erläutern können.
- e) Die Entwicklung der deutschen Literaturgeschichte in ihrem Werdegang, aufgezeigt anhand von bezeichnenden Texten aus einer möglichst umfassenden persönlichen Lektüre.

Il candidato dovrà preparare una personale scelta di almeno *dieci* argomenti relativi alle principali correnti letterarie dalle origini ai giorni nostri, considerando di ciascuna corrente, per lettura diretta, gli autori più rappresentativi e riservando maggiore spazio ai secoli XIX e XX. Devono comunque essere inclusi brani del Nibelungenlied e testi oggetto di studio di Walther von der Vogelweide, Oswald von Wolkenstein, Martin Luther, Grimmelshausen, Lessing, Goethe, Schiller, Eichendorff, H. von Kleist, Hölderlin, G. Keller, Mörike, Heine, Hofmannsthal, Storm, G. Hauptmann, T. Mann, R. M. Rilke, Kafka, Brecht, Böll, Dürrenmatt, Frisch, Kästner. Nell'analisi testuale il candidato dovrà dimostrare di sapere interpretare criticamente i testi e di metterne in evidenza le caratteristiche di struttura e di linguaggio, dando prova anche di buone conoscenze di ordine retorico e metrico.

Il candidato dovrà essere in possesso di un'adeguata conoscenza del rapporto tra la letteratura tedesca e le letterature dei più importanti Paesi europei ed extra-europei, con riguardo ai movimenti letterari più rappresentativi e agli autori di maggior rilievo. A tal fine viene richiesta la lettura, in lingua tedesca, di un'opera (narrativa, teatrale, poetica) di almeno tre autori stranieri a scelta del candidato con inquadramento nella tradizione culturale del relativo paese.

Il candidato dovrà dimostrare il possesso della metodologia della ricerca nel reperimento e nell'uso delle fonti, nonché quello delle più importanti opere di critica attinenti i testi prescelti.

Si richiede inoltre che sappia orientarsi nel campo delle tradizioni di cultura popolare e in quello dei moderni mezzi di comunicazione.

L'elenco degli autori e delle opere scelte sarà inviato dal candidato alla Commissione almeno quindici giorni prima della data fissata per il colloquio.

Storia ed educazione civica

- a) Aggiornato concetto problematico di storia (anche attraverso opportuni riferimenti bibliografici), come indagine ricostruttiva e interpretativa compiuta secondo regole e procedimenti scientificamente fondati e capace di collegare eventi e testimonianze di vario ordine (economico, sociale, tecnologico, politico, militare, culturale, linguistico, etico, religioso, artistico, ecc.).
- b) Conoscenza effettiva dei grandi temi storiografici emergenti nel panorama delle civiltà umane dalla preistoria ad oggi, secondo il seguente schema di riferimento:
 - le antiche civiltà del Mediterraneo e le loro relazioni e integrazioni;
 - la civiltà greca e la sua eredità prevalentemente culturale;

Der Kandidat muss eine persönliche Auswahl von mindestens *zehn* Themenkreisen vorlegen, die die wichtigsten literarischen Strömungen von den Anfängen bis heute umfassen, und dabei bedeutende Autoren berücksichtigen, wobei dem 19. und 20. Jahrhundert größerer Raum vorbehalten bleibt. Es sollen auf alle Fälle Abschnitte des Nibelungenliedes aufscheinen, sowie Texte von Walther von der Vogelweide, Oswald von Wolkenstein, Martin Luther, Grimmelshausen, Lessing, Goethe, Schiller, Eichendorff, H. von Kleist, Hölderlin, G. Keller, Mörike, Heine, Hofmannsthal, Storm, G. Hauptmann, Th. Mann, R. M. Rilke, Kafka, Brecht, Böll, Dürrenmatt, Frisch, Kästner. Bei der Textanalyse wird vom Kandidaten eine kritische Interpretation verlangt, das Herausarbeiten struktureller und sprachlicher Merkmale und gute Kenntnisse im Bereich der Rhetorik und Metrik.

Der Kandidat muss zwischen der deutschen Literatur und der Literatur der europäischen und außereuropäischen Länder Beziehungen herstellen können, wobei die wichtigsten literarischen Strömungen und Autoren zu berücksichtigen sind. Zu diesem Zweck wird die Lektüre, in deutscher Sprache, eines (erzählenden, dramatischen, lyrischen) Werkes von mindestens drei ausländischen Autoren nach freier Wahl verlangt, die in den jeweiligen entsprechenden kulturellen Hintergrund einzubetten sind.

Der Kandidat muss nachweisen, dass er bei der Beschaffung von Informationen und beim Quellenstudium wissenschaftlich vorgehen kann sowie die wichtigste Sekundärliteratur zu den ausgewählten Themenkreisen kennt.

Zudem wird verlangt, dass er sich in der volkstümlichen Kultur und in Fragen der modernen Kommunikation zurechtfindet.

Der Kandidat muss das Verzeichnis der gewählten Werke und Autoren der Kommission mindestens fünfzehn Tage vor dem Termin des Kolloquiums übermitteln.

Geschichte und politische Bildung

- a) Problemorientierte Auffassung von Geschichte nach dem neuesten Forschungsstand (mit entsprechenden bibliografischen Hinweisen auf die Fachliteratur) als rekonstruierende und interpretierende Untersuchung, die auf wissenschaftlichen Prinzipien und Verfahrensweisen gründet und befähigt, Ereignisse und Zeugnisse (aus Wirtschaft, Gesellschaft, Technik, Politik, Militär, Kultur, Sprache, Ethik, Religion, Kunst) miteinander zu verknüpfen.
- b) Fundierte Kenntnisse der großen Themen der Geschichtsschreibung, die im Gesamtbild der menschlichen Kulturen von der Urgeschichte bis zur Gegenwart besonders hervortreten:
 - die alten Mittelmeerkulturen, ihre Beziehungen und Verflechtungen;
 - Griechenland und sein vorrangig kulturelles Erbe;

- la civiltà romana e il processo di romanizzazione dell'Occidente e del Mediterraneo;
 - il Cristianesimo e la sua affermazione tra età antica e medioevo e sua progressiva diffusione;
 - le grandi migrazioni di popoli (germanici, slavi, arabi, ecc.) dalla fine dell'età antica e la composizione etnico-linguistica dell'Europa e del contesto mediterraneo;
 - Papato e Impero nel Medioevo;
 - vita economica, sociale e politica nel sistema feudale e nei comuni; la borghesia mercantile;
 - la civiltà del Rinascimento: viaggi, scoperte, invenzioni e loro conseguenze;
 - la Riforma e la Controriforma;
 - la nascita dello stato moderno in Europa; l'origine del regime parlamentare in Inghilterra. l'espansione coloniale dell'Europa; l'incontro con le principali civiltà extraeuropee;
 - la Rivoluzione industriale e lo sviluppo del Capitalismo; la Rivoluzione americana; la Rivoluzione francese; il periodo napoleonico;
 - l'Europa del secolo XIX: eventi politici e sviluppi sociali, economici, scientifici, tecnologici, culturali; le moderne costituzioni e il risveglio delle coscienze nazionali; nascita e sviluppo del movimento sindacale; nascita ed affermazione degli Stati americani;
 - Risorgimento e unificazione politica italiana; successivi processi di unificazione sociale, economica e culturale d'Italia fino ai nostri giorni; I paesi di lingua tedesca dal 1815 al 1914;
 - i grandi conflitti mondiali e i nuovi assetti dell'Europa; il Fascismo e il Nazismo; la Resistenza in Europa e in Italia; nascita della Repubblica italiana e della sua Costituzione;
 - i problemi della cooperazione internazionale e in particolare della integrazione europea; la decolonizzazione e il Terzo mondo;
 - il Tirolo dalle origini ai nostri giorni.
- c) Chiara conoscenza delle finalità educative dello studio della storia nei diversi ordini e gradi di scuola secondo i relativi programmi di insegnamento.
- d) Possesso di metodologie e di tecniche didattiche atte a promuovere nel discente la partecipazione allo studio della storia come lavoro di ricerca e ricostruzione mediante raccolta di dati (anche a partire dall'ambiente circostante, con i suoi monumenti e prodotti della cultura locale), formulazione di ipotesi da verificare, critica delle fonti,
- die römische Kultur und der Prozess der Romanisierung des Westens und des Mittelmeerraumes;
 - das Christentum, sein Sieg an der Schwelle vom Altertum zum Mittelalter und seine weitere Ausbreitung;
 - die Völkerwanderungen (Germanen, Slawen, Araber u.a.) seit dem ausgehenden Altertum sowie das sprachlich-ethnische Gefüge Europas und des Mittelmeerraums;
 - Papsttum und Kaiserreich im Mittelalter;
 - Wirtschaft, Gesellschaft und Politik im Feudalsystem und in den Stadtstaaten, das Handelsbürgertum;
 - die Renaissance: Reisen, Entdeckungen, Erfindungen und ihre Auswirkungen;
 - Reformation und Gegenreformation;
 - die Geburt des modernen Staates in Europa. Anfänge des Parlamentarismus in England; die koloniale Expansion Europas; die Begegnung mit den wichtigsten außereuropäischen Kulturen;
 - die Industrielle Revolution und die Entwicklung des Kapitalismus. Die Amerikanische Revolution; die Französische Revolution; die Zeit Napoleons;
 - Europa im 19. Jh.; politische Ereignisse und Entwicklungen in Gesellschaft, Wirtschaft, Wissenschaft, Technik, Kultur; die modernen Verfassungen und das Erwachen des Nationalbewusstseins; Anfänge und Entwicklung der Gewerkschaftsbewegung. Geburt und Aufstieg der amerikanischen Staaten;
 - Risorgimento und die politische Einigung Italiens; weitere Entwicklung der gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und kulturellen Einigung Italiens bis zur Gegenwart. Die Länder deutscher Sprache von 1815 bis 1914;
 - die Weltkriege und die jeweilige Neuordnung Europas; Faschismus und Nationalsozialismus; der Widerstand in Europa und in Italien; das Entstehen der Republik Italien und ihrer Verfassung;
 - die Probleme der internationalen Zusammenarbeit, insbesondere der Vereinigung Europas; die Entkolonialisierung und die Dritte Welt;
 - Tirol von der Urzeit bis in unsere Tage.
- c) Klare Vorstellungen von den Erziehungszielen des Geschichtsunterrichts für die Schüler beider Schulstufen entsprechend den vorgesehenen Lehrplänen.
- d) Beherrschung von Methoden und Verfahren, die den Schüler zur aktiven Mitarbeit, zum Forschen und Rekonstruieren anregen: durch das Sammeln von Daten (ausgehend vom näheren Umfeld mit seinen Kulturdenkmälern und lokalen Schriftzeugnissen), durch Aufstellen von Hypothesen, Überprüfen von Quellen, das Verknüpfen von

collegamenti tra fatti di vario ordine, utilizzazione di sussidi diversi.

- e) Per quanto attiene all'educazione civica il candidato dovrà mostrare di avere chiara conoscenza delle finalità di questo insegnamento che, in più stretto rapporto con la storia e la geografia, è essenziale per la formazione della coscienza sociale e civile del cittadino.

Il candidato dovrà pertanto dimostrare di conoscere la Costituzione italiana e di saperne illustrare gli articoli alla luce degli avvenimenti storici che l'hanno preparata e dei concetti giuridici e sociali che l'hanno ispirata; inoltre dovrà dimostrare di conoscere la problematica del Sudtirolo negli anni dal 1918 al 1946 e lo statuto di autonomia della provincia di Bolzano e le relative norme di attuazione.

Il candidato dovrà dimostrare di conoscere

- i criteri metodologici della ricerca storica, compresi quelli relativi all'utilizzazione delle fonti e dei documenti storici;
- di saper dare una valutazione critica dei più importanti indirizzi storiografici contemporanei.

Dovrà, inoltre, essere in grado di individuare gli itinerari più idonei per una efficace mediazione didattica della disciplina, di impostare e seguire una corretta programmazione didattica, di adottare opportuni strumenti di verifica dell'apprendimento e di valutazione degli alunni.

Geografia

- a) Finalità, metodologie e tecniche della didattica della geografia come studio dei complessi rapporti tra l'uomo e l'ambiente secondo metodi di osservazione scientifica ed interpretazione critica, in una prospettiva che metta in luce soprattutto gli aspetti antropici della disciplina. Nell'area dei temi più propriamente scientifico-naturalistici il candidato dovrà possedere quelle conoscenze essenziali che gli consentano di stabilire collegamenti didattici e forme di collaborazione con tutte le altre discipline dell'area scientifico-sperimentale e naturalistica.
- b) Il candidato dovrà dimostrare di possedere chiare ed approfondite conoscenze sugli aspetti fisici ed antropici, in particolare dell'Italia e dell'Europa e, più in generale, dei paesi extraeuropei.

Entro questo quadro di competenze egli dovrà essere in grado di cogliere con chiarezza, nella trattazione delle due discipline, l'interdipendenza tra dati geografici e vicende storiche nel loro reciproco influenzarsi e determinarsi.

Fakten verschiedener Art, durch Einsatz verschiedener Hilfsmittel.

- e) In Politischer Bildung muss der Kandidat zeigen, dass er die Zielsetzungen des Unterrichtsbereichs genau kennt, der in engstem Zusammenhang mit Geschichte und Geografie ausschlaggebend ist für die Bildung des sozialen und politischen Bewusstseins des Bürgers.

Der Kandidat muss nachweisen, dass er die italienische Verfassung kennt, die einzelnen Artikel erläutern kann, im Lichte der historischen Ereignisse, die sie vorbereitet haben, und im Geiste der rechtlichen und sozialen Ideen, die sie geprägt haben; weiters dass er die Problematik des Landes Südtirol zwischen 1918 und 1946 kennt, ebenso das Autonomiestatut der Provinz Bozen und seine Durchführungsbestimmungen.

Der Kandidat muss weiters aufzeigen, dass er

- die Kriterien der Geschichtsforschung kennt, auch jene, die die Verwendung von Quellen historischer Dokumente betreffen;
- ein kritisches Urteil über die wichtigsten Tendenzen der zeitgenössischen Geschichtsschreibung abgeben kann.

Der Kandidat muss zudem in der Lage sein, geeignete Vorgangsweisen zu entwickeln, um das Fach den Schülern nahe zu bringen, sowie den Unterricht sinnvoll zu planen und auch angemessene Formen der Lernkontrollen und der Bewertung der Schüler einzusetzen.

Geografie

- a) Ziele, Methoden und Unterrichtsverfahren der Geografie als Studium der vielschichtigen Beziehungen zwischen Mensch und Umwelt anhand wissenschaftlicher Beobachtung und kritischer Deutung, vor allem aus der Perspektive der Humangeografie. Der Kandidat muss im Bereich der spezifisch naturwissenschaftlichen Themen über grundlegende Kenntnisse verfügen und imstande sein, didaktische Bezüge und Formen der Zusammenarbeit mit den anderen Fächern wissenschaftlich-experimenteller und naturwissenschaftlicher Ausrichtung herzustellen.
- b) Der Kandidat muss klare und vertiefte Kenntnisse über die physischen und kulturgeografischen Aspekte Italiens und Europas im Speziellen sowie der außereuropäischen Länder im Allgemeinen nachweisen.

In diesem Kompetenzrahmen muss er imstande sein, die Wechselwirkung zwischen geografischen Daten und historischen Ereignissen klar zu erfassen und aufzuzeigen, inwiefern sich diese gegenseitig beeinflussen und bedingen.

In modo più specifico il programma comprende:

- elementi di geografia generale ed astronomica;
- i fattori umani e naturali che interagiscono nella formazione dei sistemi antropofisici e nella trasformazione del paesaggio geografico; la complessa problematica uomo-ambiente: flora, fauna e condizioni climatiche; risorse naturali e fonti di energia; loro utilizzazione (attività agricole, industriali, artigianali, commerciali); vie di comunicazione; insediamenti umani e movimenti migratori; situazione demografica e qualità della vita; varietà di culture e di forme di organizzazione sociale, viaggi ed esplorazioni;
- Geografia regionale dell'Italia:
 - lineamenti fisici del territorio e fondamenti geografici dello Stato italiano;
 - le regioni italiane nelle caratteristiche ambientali ed economiche e nell'assetto politico-amministrativo dello Stato;
 - disamina dei problemi demografici dell'insediamento umano e dei problemi geoeconomici dei vari rami di attività;
 - problematiche delle reti di comunicazione e particolarmente della circolazione e del traffico; problemi geografici delle zone depresse e soluzioni fisiche, antropiche ed economiche; quadro geografico dei problemi del mezzogiorno d'Italia;
 - l'Italia nel bacino mediterraneo, in Europa, nel mondo e nel quadro delle grandi organizzazioni europee e mondiali.
- Geografia regionale del mondo:
 - i territori dei continenti e dei maggiori paesi e stati del mondo nelle espressioni fondamentali: fisico-politica e socio-economica; gli oceani e loro caratteristiche fondamentali; problemi geografici dell'alimentazione nel mondo;
 - studio del "lontano" con uso di carte, atlanti, planisferi, ecc., accompagnato dalla proiezione di film e di diapositive a chiarimento dei fenomeni salienti nella visione dei paesi e degli ambienti filmati;
 - lineamenti fisici ed ecologici delle regioni polari nella loro crescente importanza esplorativa, scientifica ed economica;
- disamina dei principali organismi di collaborazione internazionale per lo sviluppo e l'evoluzione dei popoli ed il loro notevole contributo alla soluzione dei maggiori problemi dell'umanità.

Im Speziellen umfasst das Prüfungsprogramm:

- Elemente der allgemeinen Geografie und Astronomie;
- menschliche und natürliche Faktoren in ihrer Wechselwirkung bei der Bildung der anthropophysischen Systeme und bei der Umgestaltung der geografischen Landschaft; die vielschichtige Problematik Mensch-Umwelt: Flora, Fauna und klimatische Bedingungen; Bodenschätze, Energiequellen und ihre Nutzung (in Landwirtschaft, Industrie, Handwerk und Handel); Verkehrswege; menschliche Niederlassungen und Migrationen; demografische Situation und Lebensqualität; Vielfalt von Kulturen und sozialen Organisationsformen, Forschungsreisen und Expeditionen;
- Länderkunde: Italien:
 - physische Beschaffenheit des Territoriums und grundlegende geografische Merkmale des Staatsgebietes;
 - die Regionen Italiens in ihren umweltlichen und wirtschaftlichen Besonderheiten sowie in der politisch-verwaltungsmäßigen Struktur;
 - demografische Entwicklung der Besiedlung und geökonomische Gegebenheiten verschiedener Erwerbszweige;
 - Kommunikationsnetze und Verkehrsproblematik; geografische Probleme konjunkturschwacher Gebiete und Lösungsmöglichkeiten in Hinsicht auf die geografische Gegebenheit, den Menschen und die Wirtschaft; die geografische Situation und die Probleme Süditaliens;
 - Italien im Mittelmeerraum, in Europa, in der Welt und im Rahmen der großen Organisationen auf europäischer Ebene sowie weltweit.
- Allgemeine Länderkunde:
 - die Territorien der Kontinente, der größten Länder und Staaten der Welt in ihren physisch-politischen und sozio-ökonomischen Dimensionen; die Ozeane und ihre grundlegenden Merkmale; geografische Probleme der Welternährung;
 - Studium des „Fernen“ durch Verwendung von Karten, Atlanten, Globen usw., ergänzt mit Filmkurzstreifen und Dias zur Hinterfragung wichtiger Erscheinungen in gefilmten Ländern und Lebensräumen;
 - physische und ökologische Grundzüge der Polarzonen in ihrer zunehmenden Bedeutung für Forschung, Wissenschaft und Wirtschaft;
- die wichtigsten Organisationen internationaler Zusammenarbeit für die Entwicklung und Evolution der Völker und ihr bedeutender Beitrag zur Lösung der größten Probleme der Menschheit.